



**LOGIS -  
FLORÉAL**

*Mag*

**2021 • N° 10**  
Automne

**BULLETIN D'INFORMATION DU LOGIS-FLORÉAL**



[www.lelogisfloreale.be](http://www.lelogisfloreale.be)

## Sommaire

Édito (FR) .....	3
Édito (NL) .....	5
Avez-vous participé aux activités d'été ?.....	7
Les talents des Cités-Jardins : .....	8
Monique Schiets	
Le classement des Cités-Jardins.....	10
La lettre des jardiniers : le label réseau-nature.....	12
Le 100 <sup>ème</sup> .....	14
Un nouveau marché dans votre quartier ! .....	15
Des nouvelles de l'Espace Mosaïque .....	16
La Maison de Quartier des cités-jardins fête ses 15 ans ! .....	17
Festival « Nourrir Bruxelles » - Nourrir Boitsfort .....	18
Les brèves.....	20
Une appli pour les locataires : Appinest .....	20
La journée sans voitures .....	21
Ouverture de la saison de la Vénerie le samedi 18/09 .....	22
Ouverture du Pharang.....	23

Société coopérative de locataires LE LOGIS-FLOREAL.

Société civile à forme commerciale sous forme de société coopérative à responsabilité limitée. N° d'entreprise : 0401.984.430.

Siège social : Avenue Georges Benoidt, 22 - 1170 Bruxelles. Editrice responsable : A DE BOE.

Comité de rédaction :

D. DURAND, C. EMBISE, D. JACQUES, S. LOODTS, A. PRICE, E-L. SOULISSE, G. THOMAS.

Photos : Le Logis - Floréal • Mise-en-page : ligne33.be • Diffusion : 2000 exemplaires

Photo de couverture : N. Maertens – dans le cadre du concours photo « La Chronique de l'Été, p.11 : photo M. Van Meesche, p.16 : photos Espace Mosaïque

## Chères habitantes, chers habitants,

*Vous avez certainement entendu parler du projet de constructions sur le terrain des Cailles. Quel est l'avenir de ce terrain ? Nombreux sont ceux qui se posent la question.*

*Des avis parfois nuancés, souvent tranchés, des rumeurs circulent, pas seulement dans nos venelles ...*

*Le Conseil d'administration du Logis - Floréal est favorable à une solution équitable et durable pour tous.*

*C'est pourquoi, le Conseil d'administration du Logis - Floréal a validé le protocole d'accord sur le développement mixte au Chant des Cailles lors de sa séance du 21 juin dernier.*

*Ce protocole a pour vocation de concilier des enjeux sociétaux parfois perçus comme antagonistes que sont la construction de logements sociaux - en réponse à la pénurie de logements en Région bruxelloise - et le développement d'un projet d'agriculture urbaine, de dynamiques citoyennes et pédagogiques, de cohésion et de mixité sociale.*

*L'étude SAULE « Symbiose Agriculture Urbaine Logement Ecosystème », à laquelle s'est associé Le Logis-Floréal, avait pour objectif de démystifier cette dualité et de prouver qu'il est possible de développer un modèle où le projet d'agriculture et le projet urbain cohabitent en synergie.*

*La volonté du Conseil d'administration de la SISF est de développer un projet pilote exemplaire et inspirant, alliant les fonctions*

*d'habitat et d'agriculture urbaine dans la perspective du développement durable des zones urbaines. Le Conseil d'Administration est effectivement convaincu qu'une conciliation des besoins de chaque partie est nécessaire et possible.*

*Fort de cette conviction, le Conseil d'Administration a inscrit Le Logis-Floréal dans une dynamique de dialogue et d'échanges.*

*Ce protocole est le résultat d'un groupe de travail, initié par le Cabinet de la Secrétaire d'Etat au logement, Madame Nawal BEN HAMOU, auquel ont participé les parties prenantes à savoir l'ASBL de la Ferme du Chant des Cailles, Le Logis-Floréal et la SLRB. Elles ont été invitées à présenter leurs enjeux, les objectifs poursuivis et les besoins inhérents au développement de leurs activités.*

*Le Conseil d'administration du Logis-Floréal a jugé le protocole équilibré. Il garantit à la Ferme le maintien des activités, tout en permettant au Logis-Floréal de rencontrer sa mission première à savoir offrir un toit à des ménages plus fragiles. Pour rappel, 50.000 ménages sont en attente d'un logement social à Bruxelles.*

*De plus, tout en limitant la construction de logements sociaux et moyens sur maximum 10 % du terrain, ce protocole permet au Logis-Floréal de répondre aux conditions de l'acte d'acquisition du terrain par le Logis au CPAS de Bruxelles, à savoir l'obligation de construire des logements à loyer modéré. Les zones affectées aux constructions ont été identifiées, les constructions seront de type habitat léger, elles devront préserver le coefficient de biotope du terrain.*

La production de logements rencontre les objectifs du « Plan Logement Communal » initié par la Commune de Watermael-Boitsfort dans le cadre du projet « Alliance Habitat » en 2014.

Le Conseil d'administration du Logis - Floréal a par ailleurs noté qu'un PPAS (Plan Particulier d'Affectation du Sol), initié par la Commune de Watermael-Boitsfort, est en cours dans le périmètre du terrain. Il aurait souhaité être associé au Comité d'accompagnement en tant que propriétaire foncier majeur de la zone visée et au processus participatif en tant que société coopérative de locataires directement concernés. D'autant que certaines pistes discutées au sein du groupe de travail pour minimiser l'empreinte au sol des constructions sur le champ envisageaient une implantation des voiries - voir de certaines constructions prévues au projet - sur le terrain communal jouxtant le champ.

Enfin, à travers ce protocole, le Conseil d'administration souhaite accroître la cohésion sociale au sein du quartier grâce au développement du partenariat entre la Ferme du Chant des Cailles et Le Logis-Floréal et aux synergies nées de la cohabitation des 2 fonctions. Une convention d'occupation durable du terrain devra être conclue entre l'ASBL de la Ferme du Chant des Cailles et Le Logis-Floréal pour garantir à l'ASBL la pérennité de ses activités, tout en veillant à s'adresser également au public plus précarisé qui est généralement très éloigné des enjeux liés à une alimentation saine et équilibrée, en raison notamment de la faiblesse de revenus.

Nous ne manquerons pas de vous tenir informés de l'évolution du dossier.

Bonne lecture !

— Anne DEBOE,  
Danielle DURAND,  
Daphné GODFIRNON —

## Les permanences reprennent en septembre

### Service candidats-locataires

- Lundi de 14h00 à 16h00
  - Jeudi de 9h00 à 11h00
- Avenue G. Benoît 26 - 1170 BXL

### Service locatif et social

- Lundi de 14h00 à 16h00
  - Mardi et jeudi de 9h00 à 11h00
- Place J. Wauters 2 - 1170 BXL  
Av. G. Benoît 26 - 1170 BXL

### Service technique

- Lundi de 14h00 à 16h00
  - mardi et jeudi de 9h00 à 11h00
- Av. G. Benoît 22 - 1170 BXL

## Nous restons joignables :

Par téléphone : Tous les jours de 8h00 à 12h00 au 02/672 31 42

Par e-mail : [info@lelogisfloreale.be](mailto:info@lelogisfloreale.be)

Par courrier : Le Logis-Floréal  
Av. G. Benoît, 22 - 1170 Bruxelles

## Beste inwoners,

U hebt zeker gehoord over het bouwproject op de site "Terrain des Cailles". Wat is de toekomst van deze grond ? Veel mensen stellen deze vraag.

De meningen zijn soms genuanceerd, vaak duidelijk, en geruchten doen de ronde, niet enkel in onze steegjes...

De Raad van Beheer van Le Logis - Floréal is voorstander van een rechtvaardige en duurzame oplossing voor iedereen.

Daarom heeft de Raad van Beheer van Le Logis - Floréal tijdens zijn vergadering van 21 juni het protocol van overeenstemming over de gemengde ontwikkeling van Le Chant des Cailles bekrachtigd.

Het doel van dit protocol is de sociale kwesties zoals de bouw van sociale woningen - als antwoord op de woningnood in het Brussels Gewest - en de ontwikkeling van een stadslandbouwproject, burgerlijke en educatieve dynamiek, cohesie en sociale mix, die soms als tegenstrijdig worden beschouwd, met elkaar te verzoenen.

De SAULE-studie «Symbiose Agriculture Urbaine Logement Ecosystème», waarbij Le Logis-Floréal betrokken was, had tot doel deze dualiteit te demystificeren en aan te tonen dat het mogelijk is een model te ontwikkelen waarbij het landbouwproject en het stadproject in synergie naast elkaar bestaan.

De Raad van Bestuur van het OVM wil een voorbeeldig en inspirerend proefproject ontwikkelen, waarin de functies van huisvesting en stadslandbouw worden gecombineerd in

het perspectief van de duurzame ontwikkeling van stedelijke gebieden. De Raad van Bestuur is er inderdaad van overtuigd dat een verzoening van de behoeften van elke partij noodzakelijk en mogelijk is.

Op basis van deze overtuiging heeft de Raad van Beheer Le Logis-Floréal gekozen voor een dynamiek van dialoog en uitwisseling.

Dit protocol is het resultaat van een werkgroep op initiatief van het kabinet van de staatssecretaris voor Huisvesting, mevrouw Nawal BEN HAMOU, waaraan de belanghebbenden, hetzij de VZW de la Ferme du Chant des Cailles, Le Logis-Floréal en de BGHM, hebben deelgenomen. Zij werden uitgenodigd om hun uitdagingen, de nagestreefde doelstellingen en de behoeften die inherent zijn aan de ontwikkeling van hun activiteiten, uiteen te zetten.

De Raad van Beheer van Le Logis-Floréal was van oordeel dat het protocol evenwichtig was. Zij garandeert dat "La Ferme du Chant des Cailles" haar activiteiten zal kunnen voortzetten, terwijl Logis-Floréal haar hoofdplicht kan vervullen, namelijk huisvesting bieden aan de meest kwetsbare gezinnen. Ter herinnering: in Brussel wachten 50.000 gezinnen op een sociale woning.

Bovendien kan Logis-Floréal dankzij dit protocol, dat de bouw van sociale en woningen en woningen voor middeninkomens beperkt tot maximaal 10% van het terrein, voldoen aan de voorwaarden van de aankoopakte van het terrein door Le Logis aan het OCMW van Brussel, namelijk de verplichting om goedkope woningen te bouwen. De voor de bouw toegewezen zones zijn bekend, de constructies zullen van het type

lichte woningbouw zijn, en zij moeten de biotoopcoëfficiënt van de grond behouden.

De productie van woningen beantwoordt aan de doelstellingen van het « Gemeentelijk Huisvestingsplan » dat de gemeente Watermaal-Bosvoorde in het kader van het project « Alliance Habitat » in 2014 heeft opgestart.

De Raad van Beheer van Logis - Floréal heeft ook vastgesteld dat er een BBP, op initiatief van de gemeente Watermaal-Bosvoorde, aan de gang is binnen de perimeter van de site. Zij had als hoofdeigenaar van het gebied graag betrokken willen worden bij het steuncomité en bij het inspraakproces als coöperatieve huurdersmaatschappij.

Dit geldt des te meer omdat sommige van de ideeën die in de werkgroep zijn besproken om de oppervlakte van de gebouwen op het veld zo beperkt mogelijk te houden, de aanleg van de wegen voorzagen - en zelfs van sommige van geplande gebouwen - op de gemeentegrond die aan het veld grenst.

Ten slotte wenst de Raad van Beheer met dit protocol de sociale cohesie in de wijk te versterken dankzij de ontwikkeling van het partnerschap tussen de Ferme du Chant des Cailles en Le Logis-Floréal en dankzij de synergiën die voortvloeien uit de samenwerking van beide functies. Tussen de VZW Ferme du Chant des Cailles en Le Logis-Floréal zal een langetermijnovereenkomst voor het gebruik van de grond moeten worden gesloten om de VZW de duurzaamheid van haar activiteiten te garanderen en er tegelijkertijd voor te zorgen dat zij zich richt tot een meer precaire publiek, dat over het algemeen ver afstaat van de problematiek in verband

met gezonde en evenwichtige voeding, voornamelijk omwille van een laag inkomen.

Wij zullen niet nalaten u op de hoogte te houden van de ontwikkelingen van het dossier. Veel leesplezier!

— Anne DEBOE,  
Danielle DURAND,  
Daphné GODFIRNON —

## De spreekuren worden hervat in september

### Kandidaat-huurder dienst

- Maandag van 14:00 tot 16:00 uur
  - Donderdag van 9:00 tot 11:00 uur
- G. Benoidtlaan 26 - 1170 BR

### Verhuur- en sociale dienst

- Maandag van 14:00 tot 16:00 uur
  - J. Wautersplein 2 - 1170 BR
  - Dinsdag en donderdag van 9.00 tot 11.00 uur
- G. Benoidtlaan 26 - 1170 BR

### Technische dienst

- Maandag van 14:00 tot 16:00 uur
  - Dinsdag en donderdag van 9:00 tot 11:00 uur
- G. Benoidtlaan 22 - 1170 BR

### We blijven beschikbaar:

**Telefonisch:** elke dag van 8.00 tot 12.00 uur op 02/672 31 42

**Per e-mail:** [info@lelogisfloreale.be](mailto:info@lelogisfloreale.be)

**Per post:** Le Logis-Floréal  
G. Benoidtlaan 22 - 1170 BR

*Avez-vous  
participé  
aux activités  
d'été ?*

**Cet été, pour la deuxième année, les partenaires des cités-jardins ont organisé plein d'activités pour celles et ceux d'entre vous qui étaient dans le quartier : spectacles en plein-air, petits-déjeuners, après-midi en famille, balades et visites, ateliers pour enfants et pour ados, jeux de piste, concours photo, ateliers de bien-être, rencontres entre voisins, ... Faites votre choix !**

Le projet a été mis sur pied grâce à de multiples partenaires : le Logis-Floréal, l'Espace Mosaïque, La Maison de quartier des Cités jardins, la Vénérie, la Ferme du Chant des Cailles, le réseau des Bibliothèques et Ludothèques, les Compagnons du Floréal, la Maison Médicale, les Archicitoyens, le quartier durable du Logis-Floréal, sans oublier les citoyen ne s enthousiastes et créatif ve s du quartier ! Merci !

La plupart des activités avaient lieu en plein-air et la météo était peu propice. Nous avons souvent réussi à passer entre les gouttes (par toujours) pour assurer la plupart des activités. Ouf !

Que vous ayez participé aux activités, ou non, nous sommes curieux de savoir ce que vous avez pensé du programme. Avez-vous suffisamment reçu d'infos ? Était-il attractif ? Souhaitez-vous une troisième édition ? Nous reviendrons prochainement vers vous. (Ci-contre une sélection de quelques affiches des activités proposées).



*Les talents des cités-jardins*  
**Monique Schiets**

**La petite maison de Monique Schiets reflète sa personnalité : chaleureuse, colorée et apaisante. Il n'y a pas beaucoup de meubles, car l'espace n'est pas très grand, mais les tableaux aux murs et les petites céramiques disposées dans le living habillent l'espace. En été, le living est plus sombre, car la végétation est importante et grignote une partie de la fenêtre. Il y a deux lampes d'appoint allumées, qui réchauffent la pièce.**



Monique est arrivée dans le quartier en 1945, alors qu'elle n'avait qu'un an. Elle compte sur les doigts d'une main les personnes qui avaient une voiture dans le quartier à l'époque. Elle se souvient d'un quartier très mélangé, avec beaucoup d'artistes et de peintres. Ses parents vivaient à l'avenue des Archiducs.

Après un passage par la rue des Spirées, Monique est arrivée dans cette maison du « haut » de Floréal en 1970, où elle a élevé ses deux filles. Elle y vit avec son mari, Pierre. Elle n'a jamais voulu en devenir propriétaire, car cela n'était pas dans les mœurs de sa famille, issue d'une tradition socialiste et attachée aux valeurs de la coopérative au moment de sa fondation. Elle raconte l'histoire de ses parents et de ses grands-parents, arrivés à Floréal en 1925, soit quelques années après sa fondation. Son grand-père était sénateur et a également siégé au Conseil d'Administration de Floréal. Ils venaient d'Anvers et occupaient une maison juste au coin. « A leur arrivée dans la maison, ils étaient fascinés par la chasse d'eau », dit-elle en souriant.

Elle est très attachée à la cité, qu'elle considère comme « un paradis dans la ville » ou « un amphithéâtre de verdure ». Elle a développé très tôt une conscience de la nature, grâce à son père qui l'emmenait avec sa famille pour de longues balades en forêt. « C'était presque une religion chez nous la nature ».



« Compagnons du Quartier Floréal », qui a commencé avec quelques voisins dans sa rue, il y a trois ans. A l'origine, le groupe se réunissait pour mettre en place des actions proprement à Floréal. Progressivement, il s'est ouvert à des activités de cohésion sociale (fêtes de quartier, journée sans voiture) et organise également des visites du quartier. C'est également une artiste prolifique, qui a toujours aimé dessiner et peindre, et s'est accomplie dans la céramique... Elle accorde beaucoup d'importance à la matière, mais cela ne l'intéresse pas vraiment de vendre ou d'exposer ses pièces. Du coup, on retrouve ses pièces colorées de différentes tailles un peu partout dans la maison.



Aujourd'hui, elle continue à apprécier le calme de la cité, et sa végétation. « Cela fait 76 ans que j'emprunte les venelles, et je ne m'en lasse pas. Si je veux de l'animation, je prends le métro, et je regarde les gens ». Dommage que les commerces aient fermé. Elle se souvient d'un marchand de chaussures à la Place Wauters, et d'un tailleur qui faisait des vêtements en cuir. Il y avait aussi un magasin d'alimentation coopératif, à la place du vétérinaire.

Monique a plusieurs casquettes. Elle est impliquée dans le quartier via le groupe des

Dans le cadre du 100<sup>ème</sup> anniversaire du Logis-Floréal, Monique souhaite faire découvrir les différentes formes de talents qui façonnent les cités-jardins. C'est donc tout naturellement qu'elle a rejoint un groupe de réflexion avec d'autres habitants pour participer à la mise en place d'un « parcours de talents », qui sera organisé en mai 2022. Au plaisir de vous y croiser !

— Géraldine THOMAS, Chargée de projets en travail social collectif —

## Le classement des cités-jardins

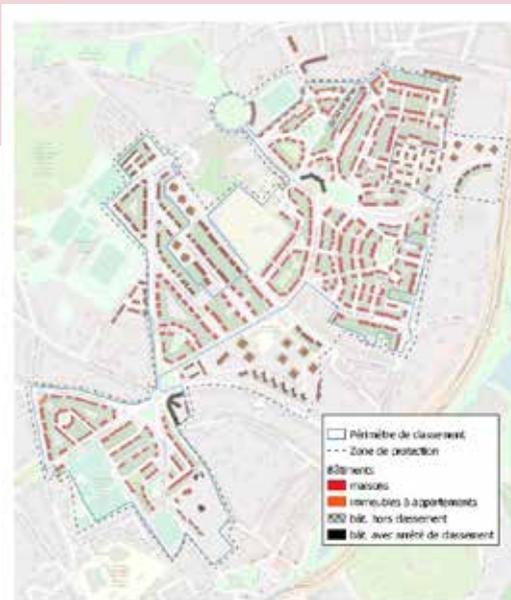
**Les cités-jardins du Logis et de Floréal sont « classées ». Qu'est-ce que cela signifie, et quel impact cela a-t-il sur votre logement ? Est-ce seulement une contrainte ?**

Les cités-jardins « Le Logis-Floréal », créées par l'architecte Eggericx et le paysagiste Van der Swaelmen, sont reconnues pour leurs qualités architecturales et paysagères, et de nombreux visiteurs viennent les admirer. Afin de préserver leur patrimoine, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de les classer, comme ensemble, en février 2001. C'est ainsi que plus de la moitié des logements (maisons ou immeubles à appartements) et la plus grande partie des espaces verts font l'objet de mesures de protection.

Cela implique le respect d'éléments tels que l'emploi de couleurs de menuiseries d'origine, le maintien de châssis à petits bois, l'interdiction de construction ou d'élément décoratif non original, ... afin de conserver le site le plus proche possible de sa situation originelle, en vue de sa transmission pour les générations futures.

### Comment ça marche ?

Selon la législation bruxelloise, tous travaux ou toutes modifications portant sur le patrimoine classé, qu'il soit architectural ou végétal, doit faire l'objet d'une demande de permis d'urbanisme. En ce qui concerne les



maisons du Logis et de Floréal, un Plan de Gestion Patrimonial (PGP) a vu le jour en septembre 2014, qui a valeur de « méga permis ». C'est-à-dire que tous les travaux respectant les prescriptions de ce plan ne doivent plus faire l'objet d'une demande de permis, pour autant que la Direction du Patrimoine Culturel (DPC) soit informée au moins un mois à l'avance du début des travaux. Mais cela ne diminue en rien la charge de travail supportée par la coopérative : demande de devis, de subvention, suivi administratif et de chantier, contrôle du travail effectué par les artisans, ...

### Les contraintes et les bénéfices

Il va de soi qu'un classement est, par principe, contraignant, surtout en ce qui concerne des logements (pas de double vitrage, pas de percement de nouvelles baies de fenêtres, pas d'écran visuel dans les jardins, difficulté pour placer des abris de jardin, ...). Cependant, le Plan de Gestion Patrimonial permet néanmoins d'augmenter la performance énergétique des maisons (par exemple grâce à un vitrage isolant et des joints d'étanchéités des châssis), tout comme l'isolation des toitures ou des caves et la pose de chaudières performantes.

De plus, un élément important est le fait que les travaux sur les parties classées des logements sont subventionnés par la Région bruxelloise. En ce qui concerne la coopérative, le taux de subvention est de 80% (il est de 40% pour les propriétaires privés). Seul le solde restant, 20% donc, est inclus dans la valeur globale du logement. De ce fait, les loyers ne sont pas trop impactés par ce type de travaux.

De nombreux chantiers de grande ampleur ont été réalisés, comme la rénovation et l'isolation des toitures de 341 maisons vertes et blanches (au Logis). Certains sont en cours, comme l'enveloppe (toiture, façades, châssis) et les abords classés de 60 maisons jaunes (à Floréal). Enfin, d'autres seront réalisés, comme les menuiseries extérieures de 199 maisons vertes et enveloppe classée de 50 maisons jaunes, avec l'aide de la SLRB (Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale).

Enfin, sachez que la majeure partie du site (jardins, abords, venelles et intérieurs d'îlots) est également protégée, ainsi que certains bâtiments remarquables tels que la villa Miraval et le Fer à Cheval de la Place Wauters.

— Lucas DANDOIS,  
Conseiller technique patrimoine —



*Châssis à guillottes avant - restauration (à gauche) : pièce d'appui endommagée, vitrage simple ayant une valeur d'isolation thermique : 6,5 W/m²K et après restauration (à droite) : pièce d'appui remplacée, greffes de bois des parties trop endommagées, vitrage isolant de 3,5 W/m²K, joints d'isolation à l'air dans les ouvrants, protection du bois et nouvelles couches de peinture, réparation des enduits endommagés.*



## La lettre du jardinier

### Le label Réseau-nature

Depuis plusieurs années, l'entretien des espaces verts au Logis-Floréal a pris une nouvelle orientation. Encensée par les uns et décriée par les autres, la « gestion différenciée » devient au fil du temps un modèle de pratiques à l'heure du changement climatique et de la diminution galopante de la biodiversité.



© Photo Marcel Van Weesche

Au niveau du Logis-Floréal, toute la difficulté consiste à allier l'aspect esthétique et soigné avec la place de plus en plus importante de la nature en ville. Ce travail s'est vu récompensé par l'octroi du label « Réseau Nature » par Natagora.

Natagora est une association de défense de la nature en Wallonie et à Bruxelles. « Réseau Nature » est un projet mené par Natagora, qui vise à créer un réseau de sites, publics ou privés, accueillants pour la nature.

Concrètement il s'agit de s'engager à respecter une charte en 5 points sur l'ensemble du territoire du Logis-Floréal, à l'exclusion des terrains potentiellement constructibles et des zones classées Natura 2000 dont la gestion est confiée à Bruxelles Environnement.

Ces 5 règles sont déjà à l'heure actuelle largement d'application :

1. Renoncer aux pesticides,
2. Ne pas développer d'activité humaine entraînant la destruction de milieux naturels,
3. Lutter contre les espèces exotiques invasives,
4. Privilégier les espèces indigènes,
5. Respecter la spontanéité de la vie sauvage.

Des variétés d'orchidées sauvages rares ont d'ailleurs déjà refait leur apparition dans certains talus non tondus. La remise officielle du label sera organisée à la rentrée, sous une forme que les conditions sanitaires permettront.

Parallèlement à cela, les tâches quotidiennes se poursuivent avec les aléas des conditions climatiques. Le travail de fond se poursuit également. Des projets de replantations d'arbres fruitiers voient le jour et se concrétiseront dans le courant de la saison. L'installation de zones de compostage communes ou de potagers collectifs réalisée avec l'aide de jardiniers suscite un engouement pour la vie de quartier. La collaboration avec le Bercaïl et l'éco pâturage s'affine. Il y a du pain sur la planche... et des limaces dans le potager !

— Daniel VAN HASSEL, Chef jardinier —

## Dans les Cités-Jardins, la propreté est tout un art

**Vous verrez prochainement fleurir dans votre quartier de magnifiques poubelles décorées par des enfants du quartier. Ce projet est né cet été à l'initiative du groupe « Les Compagnons du quartier Floréal », en collaboration avec la Maison de quartier des cités-jardins et la Commune de Watermael-Boitsfort.**

Le projet consiste à créer 5 poubelles mobiles ayant chacune la forme d'une maison. Elles ont été réalisées par Ruud, un habitant, et pèsent 38 kg chacune. Autant dire que c'est un peu de boulot ... Elles sont mobiles et voyageront dans le quartier en fonction des besoins.

Ces poubelles ont été décorées cet été par les enfants du quartier lors d'un atelier de la Maison de Quartier des Cités-Jardins. Par ailleurs les enfants ont conçu une affiche destinée à sensibiliser les habitants et les visiteurs à l'importance de jeter les déchets dans les poubelles uniquement. Vous les verrez prochainement dans le quartier.



Le projet a été financé grâce au partenariat de Bruxelles-Environnement et de Bruxelles Propreté.

**L'inauguration des poubelles créatives a lieu le samedi 2 Octobre après-midi. A cette occasion, une grande opération de nettoyage des rues sera organisée (rendez-vous à 14h Place Joseph Wauters devant la Maison de Quartier).**

— Eve-Laure SOULISSE, Assistante sociale —

Le groupe des « Compagnons du Quartier Floréal » est actif depuis 2017. Depuis sa création, ce collectif a développé une série d'actions parmi lesquelles des opérations régulières de nettoyage - ramassage de déchets dans le quartier, fête des voisins, visites guidées du quartier, pour recréer du lien entre les habitants et contribuer ainsi à la qualité de vie du quartier.

Avec le lancement du projet des poubelles décoratives, les « Compagnons » lancent un appel à l'ensemble des habitants et visiteurs : « **Aidez-nous à rendre le quartier plus propre** » !



**Certains d'entre vous ont peut-être aperçu ou participé à notre bureau des consultations cet été.**

En partenariat avec le CEC (Centre d'expression créative) de la Vénérie, ce bureau avait pour but de récolter vos témoignages, vos idées et vos envies pour le 100<sup>ème</sup> anniversaire du Logis-Floréal. Ces témoignages vont permettre à l'Académie de Musique et des Arts de la scène de créer une trame théâtrale autour de « vivre dans la cité-jardin ». Cette pièce sera présentée en ouverture des festivités du 100<sup>ème</sup> (les 21 et 22 mai 2022).

Les premiers contacts pris cet été, via le bureau des consultations, vont donner lieu à une concertation (cet automne) beaucoup plus large de tous les habitants de la cité-jardin : pour que cette fête soit la vôtre, nous souhaitons la rêver avec vous.

**La cité-jardin regorge de talents. Les « Compagnons du quartier Floréal » et les habitants du Logis-Floréal souhaitent les mettre à l'honneur par le biais de parcours découverte en mai 2022. C'est avec beaucoup de joie que nous avons découverts**

toutes vos talentueuses propositions lors du retour de vos nombreux talons réponses à notre appel.



Pour créer ce parcours, nous sommes encore à la recherche de jardins pour accueillir des œuvres, des talents.

Si vous êtes partant pour accueillir une ou plusieurs œuvres dans votre jardin, ou le cas échéant dans votre maison, n'hésitez pas à en parler autour de vous pour susciter l'envie chez vos voisins et à prendre contact avec nous:

**Auprès de Delphine Jacques – avenue G. Benoidt, 26 à 1170 Watermael-Boitsfort -02/205.17.77 ou par mail : 100ans@lelogisfloreal.be**

— Delphine JACQUES - Coordinatrice du projet de 100<sup>ème</sup> anniversaire —

*Un nouveau marché dans votre quartier*

**Dès le 17 septembre, un nouveau marché se tiendra tous les vendredis dans le quartier Archiducs. Une initiative citoyenne exemplaire, soutenue par la Commune de Watermael – Boitsfort et qui répond aux besoins des habitants du quartier.**

En 2018, Watermael-Boitsfort participe à Vilco - Ville collaborative - un processus participatif réunissant habitants, acteurs locaux et agents communaux. L'idée : partager les expériences, découvrir le fonctionnement d'une administration et mettre sur pied, ensemble, un événement. Très vite, il apparaît qu'il manque à Watermael-Boitsfort un marché accessible à tous et diversifié. En effet, certains habitants trouvent l'offre existante trop chère et peu attractive car n'y trouvant pas les produits qu'ils consomment.

Ce marché sera inauguré le vendredi 17 septembre. Il se tiendra place Jules Messine (ancienne place du Jeu de Balle), tous les vendredis de 15 à 19h. Son originalité réside tant par la diversité de l'offre maraîchère que dans son fonctionnement, car il sera cogéré par un collectif d'habitants et par la commune.

*« La philosophie du projet est de créer des liens et de permettre aux habitants de se rencontrer via différentes activités qui se dérouleront durant le marché, » explique le collectif d'habitants. « Ainsi, un espace dédié permettra aux associations ou aux habitants d'y exposer ou d'y vendre des produits artisanaux ou alimentaires. »*

C'est la première fois qu'un groupe de citoyens met sur pied un projet d'envergure en collaboration avec la commune. « L'enjeu est de taille et nous recherchons encore des personnes motivées pour nous épauler. Cette aventure a duré trois ans et fut riche en enseignement et en communication relationnelle avec les instances communales que nous remercions. Tout est possible si chaque personne est dans l'écoute des besoins de l'autre ».

Un beau projet qui allie convivialité, partage et vivre ensemble !



## Des nouvelles de l'Espace Mosaïque

Après un été fort chargé, l'Espace Mosaïque est prêt pour de nouvelles aventures ! En effet, vous avez été très nombreux à participer à nos activités que ce soit notre excursion, l'action propreté, nos petits déjeuners, nos balades, les séances yoga en plein air, les après-midis au potager avec l'Asbl Les Marcottes ou encore les ateliers « Rencontres de mots » en partenariat avec la Vénérie et le Réseau des bibliothèques et ludothèques de Watermael-Boitsfort.



Malgré la fin des vacances d'été, nous continuons nos cafés papote les mercredis de 15h à 17h, nos cours de yoga les jeudis de 17h à 18h, nos ateliers « Rencontres de mots » tous les derniers vendredis du mois de 10h à 12h ainsi que nos ateliers « après-midi au potager » 1 fois par mois co-animés avec Aurore de l'Asbl Les Marcottes (prochaines dates : 25/09, 23/10, 27/11).

N'hésitez pas à venir nous voir quand vous le désirez, nous restons ouverts du lundi au vendredi de 10h à 18h au 137, rue des Trois Tilleuls.

**Inscriptions / plus d'infos :**  
**0493/82.84.02**  
**espacemosaique@wb1170.brussels**

— L'Équipe de l'Espace Mosaïque —

## La Maison de quartier des Cités-Jardins fête ses 15 ans !

Initialement située au 52, avenue des Archiducs, la maison de quartier tourne une page de son histoire en quittant ce lieu pour de nouveaux espaces situés aux 7 et 12 au Fer à Cheval (place J. Wauters).

Depuis 15 ans, la maison de quartier accompagne également les habitant.e.s à développer et réaliser leurs projets vecteurs de lien social sur le quartier. Elle met en place des activités pour les enfants à partir de 6 ans, pour les jeunes et pour les adultes du quartier et des alentours. Des ateliers variés sont proposés, qu'ils soient créatifs, sportifs, culinaires, de rencontres, de couture, d'écriture, d'aquagym, du soutien scolaire avec l'école des devoirs, de la remédiation scolaire, des tables de conversation en français, néerlandais et anglais, du Qi Gong, des projets d'échanges de jeunes, des fêtes de quartier, des projets avec nos partenaires bien aimés

de la commune de Watermael-Boitsfort et d'autres horizons, ...

En 15 ans, la maison de quartier a vu grandir les enfants des cités-jardins, a vu s'épanouir ses habitant.es, a eu la chance de pouvoir compter sur ses bénévoles dévoué.es, a permis de tisser et de renforcer les liens existants avec et entre les habitant.es et a vu éclore des projets par dizaine. La maison de quartier a voyagé hors des frontières avec le projet jeunes jusqu'en Serbie.

La maison de quartier a grandi elle aussi ! Beaucoup de travailleurs.se.s y ont semé des petites graines et continuent à le faire.

Nous pouvons vous assurer que nous soufflons nos 15 bougies aujourd'hui mais que le gâteau continuera à grossir pour pouvoir accueillir toutes les bougies de nos futures années que nous passerons à vos côtés.



Un grand merci à vous, collègues, bénévoles, habitant.e.s et partenaires pour votre confiance, votre amour et votre créativité sans limite. Sans vous la maison de quartier ne serait pas ce qu'elle est !

Alors que nous réserve nos futures années à la maison de quartier ? Une page se tourne mais d'autres sont à

écrire ensemble ! Que l'aventure continue à nous faire rêver et permette à chacun et chacune d'entre nous d'être respecté(e) et reconnu(e) à sa juste valeur et sans préjugé. La richesse de nos différences est notre moteur pour créer ensemble le monde de demain !

— L'Équipe de la Maison de quartier des Cités-Jardins —

# Festival « Nourrir Bruxelles » Nourrir Boitsfort, du 16/9 au 16/10/2021

A Watermael-Boitsfort, la Ferme du Chant des Cailles se mobilise pour proposer des activités autour de ces thématiques, en partenariat avec la bibliothèque, la Vénérie, le Logis-Floréal, ... Ces activités sont gratuites et ouvertes à tous.

 **Le LUN 20/09**  
de 19h à 21h30

*Conférence gesticulée : Faim de vie, Brigitte Grisar. Tous public*

En Belgique, des milliers de personnes ne mangent pas à leur faim... et nous sommes au 21e siècle ! Comment est-ce possible ? Quelles injustices permettent cela ? Une conférence théâtralisée qui déshabille les enjeux de l'aide alimentaire : un menu varié, composé d'ingrédients d'origines diverses : capitalisme décomplexé, pauvreté alimentaire, précarité... Le spectacle sera suivi à 20h15 de tables de discussion pour imaginer des alternatives  
**Lieu :** La Vénérie/Espace Delvaux - 3, rue Gratès - 1170 WB

**Réservation en ligne :** <https://www.lavenerie.be/programme/faim-de-vie/>  
Ou par tel 02 663 85 50 - En partenariat avec La Vénérie et Frigorécup1170

« Nourrir Bruxelles »,  
c'est 4 semaines d'activités  
engagées pour nous  
questionner et débattre  
ensemble de notre  
alimentation (production et  
consommation).  
Venez réfléchir et discuter  
avec nous.

 **Le MER 22/09**  
de 15h30 à 16h

*Des histoires qui ont du goût !*

Des histoires qui te donneront faim, te feront saliver et regarder autrement ce qu'il y a dans ton assiette ! Pour enfants dès 4 ans.

**Lieu :** Salle de spectacle des Ecuries  
- Place Gilson 3 - 1170 Watermael-Boitsfort  
En partenariat avec les bibliothèques de Watermael-Boitsfort

 **Le SAM 25/09**  
de 14 à 17h

*Arpentage : Ville affamée :  
comment l'alimentation façonne  
nos vies ?*

de l'architecte britannique Carolyn Steel. Comment nourrit-on les villes dans l'Occident contemporain ? Est-ce un modèle juste et soutenable ? Comment faire autrement ? Des questions qui seront abordées grâce à l'arpentage, une méthode de lecture collective et interactive.

**Lieu :** Bar de l'Espace Paul Delvaux  
Rue Gratès, 3 - 1170 Watermael-Boitsfort

**Inscription obligatoire :**  
bib.francophone@wb1170.brussels  
ou au 02 / 660 07 94.  
En partenariat avec les bibliothèques de Watermael-Boitsfort

 **Le DIM 26/09**  
de 13 à 17h

*Découverte de la Ferme  
du Chant des Cailles*

- 13h -> 17h : vente des produits de la coopérative
- 15h et 17h : visite adultes
- 16h : visite enfants
- 14h et 16h : atelier d'initiation à l'autoproduction de semences

**Lieu :** Champ des Cailles - en face du 32, avenue des Cailles - 1170 WB

 **Le MER 6/10**  
de 14 à 17h

*Le Jeu de la ficelle*

Quel est le lien entre le contenu de notre assiette et des problématiques comme la qualité de l'eau, le réchauffement climatique ou les conditions de travail d'un ouvrier au Costa Rica ? Le Jeu de la ficelle est un jeu interactif qui offre un éclairage inédit sur les liens et impacts de nos choix de consommation.

Pour ado-adultes  
**Lieu :** Bar du Studio Logis  
Rue des Trois Tilleuls, 139

**Inscription obligatoire :**  
bib.francophone@wb1170.brussels  
ou au 02 / 660 07 94.

En partenariat avec les bibliothèques de Watermael-Boitsfort et l'ASBL Quinoa

 **Le SAM 09/10**  
de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30

*Balade sauvage et découverte  
des plantes comestibles  
de votre quartier*

pour apprendre à reconnaître les plantes sauvages comestibles de votre quartier, éviter les confusions, savoir quelle partie utiliser, consommer cru ou cuit

**Lieu :** Rendez-vous à la bibliothèque Boitsfort Adultes - 32, rue des Trois Tilleuls

**Inscription obligatoire :**  
bib.francophone@wb1170.brussels  
ou au 02 / 660 07 94  
En partenariat avec les bibliothèques de Watermael-Boitsfort et l'ASBL Cuisine Sauvage

 **Le LUN 11/10**  
18h30 - 20h30

*Ciné débat : film  
« La part des autres »*

Ce film pose un regard sur l'appauvrissement tant des producteurs que des consommateurs et interroge les conditions d'un accès digne pour tous à une alimentation de qualité et durable. Il va jusqu'à imaginer une sécurité sociale de l'alimentation. Il sera suivi de joutes verbales préparées et animées par des jeunes issus du groupe des ambassadeurs d'expression citoyennes. Petites choses à manger prévues (à prix libre)

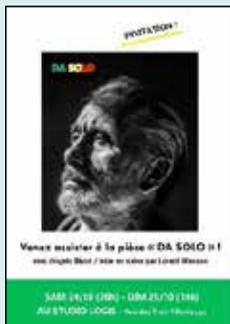
**Lieu :** Studio Logis - 139, rue des Trois Tilleuls (rond-point des Trois Tilleuls)

**Inscription à l'adresse :**  
coordination@gasap.be

En partenariat avec la Ferme du Chant des Cailles, le réseau des GASAP, Le Logis-Floréal et les ambassadeurs d'expression citoyenne.

## Les brèves

### DA SOLO : VOUS ÊTES INVITÉS À LA REPRÉSENTATION LES 23 ET 24 OCTOBRE !



Elle a été plusieurs fois reportée... Nous espérons que cette fois, c'est la bonne !

Nous vous invitons pour la présentation de la pièce de théâtre

« Da Solo », de Lorent Wanson, avec Angelo Bison.

Deux représentations du spectacle seront organisées au Studio Logis le samedi 23 octobre au soir et le dimanche 24 l'après-midi.

#### Comment s'inscrire ?

Si vous êtes intéressé, envoyez un email à [100ans@lelogisfloreal.be](mailto:100ans@lelogisfloreal.be) ou appelez le Logis-Floréal au 02/672.33.59 (accueil / entre 8h et 12h). (Les représentations sont gratuites).

### UNE APPLICATION SMARTPHONE POUR LES LOCATAIRES : APPINEST



Une application a été lancée, sur une initiative de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, pour vous permettre de gérer votre logement plus facilement : Appinest.

Personnelle, sécurisée et accessible 24h/24, l'application permet aux locataires de :

- Soumettre une demande d'intervention technique et de suivre leur demande,
- Consulter leur solde dû,
- Consulter leurs données et de signaler des changements,
- Consulter les actualités du Logis-Floréal ou de la SLRB.

Vous pouvez la télécharger sur : Google Play ou dans l'App Store. N'hésitez pas à nous contacter pour toute question à ce sujet.

Bien sûr, vous n'êtes pas obligés d'utiliser cette application pour obtenir les informations dont vous avez besoin.

Nous sommes toujours là pour vous informer par téléphone (le matin) ou via les permanences, qui reprennent en septembre.

### LA JOURNÉE SANS VOITURE LE 19 SEPTEMBRE

A l'occasion de la Journée sans voiture, le dimanche 19 septembre de 11h à 17h30, le Service Mobilité de la Commune de Watermael-Boitsfort et le groupe d'habitants « Les Compagnons du Quartier Floréal » proposeront une série d'activités dans Floréal dont une partie sera animée par des habitants :

- De 11h à 17h : Parcours de Sport-Aventure dans la cité-jardin
- À 11h : atelier d'initiation au Qi gong (au poulailler-potager situé entre la rue des Cannas et le rue des Pétunias)
- À 11h : visite guidée de Floréal (au départ de la Place des Muscaris)
- De 13h30 à 14h30 : moment musical avec la Fanfare du Coin du Balai (place des Muscaris et environs)
- À 14h30 : visite guidée de Floréal (au départ de la Place des Muscaris)
- De 17h à 17h30 : concert de clôture (Place Wauters) par le groupe « Rêves mouvants » (au programme : standards de jazz et chanson française)

Il y aura également des activités Place des Muscaris, de 11h à 17h :

- Bourse aux vélos, location de vélos, réparation de vélos
- Buffet du monde et Buvette du Café des Archiducs
- Stand de l'Espace-Mémoire proposant une projection « Images de Floréal à travers le temps »
- Stands des Compagnons du Quartier Floréal et de la Commune

### SOUTIEN SCOLAIRE

Le projet de soutien scolaire organisé en partenariat par l'Espace Mosaïque et l'Antenne Scolaire recommence en septembre. Si vous avez un enfant inscrit en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> ou 3<sup>ème</sup> secondaire et en difficulté dans certaines matières, n'hésitez pas à vous adresser à nous.

Contactez l'Antenne scolaire au 0499/58.95.14.

### OUVERTURE DE LA SAISON DE LA VÉNERIE LE SAMEDI 18 SEPTEMBRE

Le samedi 18 septembre dès 10h30, la Vénérie vous invite à fêter ensemble les retrouvailles tant attendues et ouvrir la saison 2021-2022.

La Vénérie vous invite à découvrir des projets du Centre culturel et de son Centre d'expression et de créativité autour d'activités et rencontres sur la place Keym et devant l'Espace Delvaux.

Au programme : séances cinéma pour petit-e-s et grand-e-s, fanfare, expositions, cartes postales sonores, licorne magique, jeux géants, foodtruck, ... On y présentera les photos issues du concours « la Chronique de l'été », et on y remettra le prix du public.

Un moment festif et convivial entièrement gratuit et pour tou-te-s.

+ d'infos : [www.lavenerie.be](http://www.lavenerie.be)

# Agenda

## Septembre

- **Du 04 au 19/9** : Exposition des artistes de Watermael-Boitsfort : **ARBRE / BOOM**, Maison Haute et Ecuries de la Maison Haute.
- **VEN 17/9, de 15h à 19h** : Inauguration du marché des Archiducs, Place Jules Messine
- **SAM 18/9** : Fête d'ouverture de la Vénerie, Place Keym / Espace Delvaux
- **DIM 19/9** : Journée sans voiture, Place des Muscaris, Place Wauters et environ
- **LUN 20/9, 19h** : Conférence gesticulée « Faim de vie », organisée par la Vénerie et le Chant des Cailles, Espace Delvaux (Nourrir Bruxelles)
- **VEN 24/9, 10h** : Atelier « Rencontre de mots », Espace Mosaïque
- **SAM 25/9, 14h** : Atelier « Après-midi au potager », dans le jardin des Trois-Tilleuls, par l'Espace Mosaïque et l'asbl « les Marcottes »
- **DIM 26/9** : découverte de la Ferme du Chant des Cailles (Nourrir Bruxelles)
- **Fin septembre** : cueillette des pommes dans les cités-jardins (date à préciser)

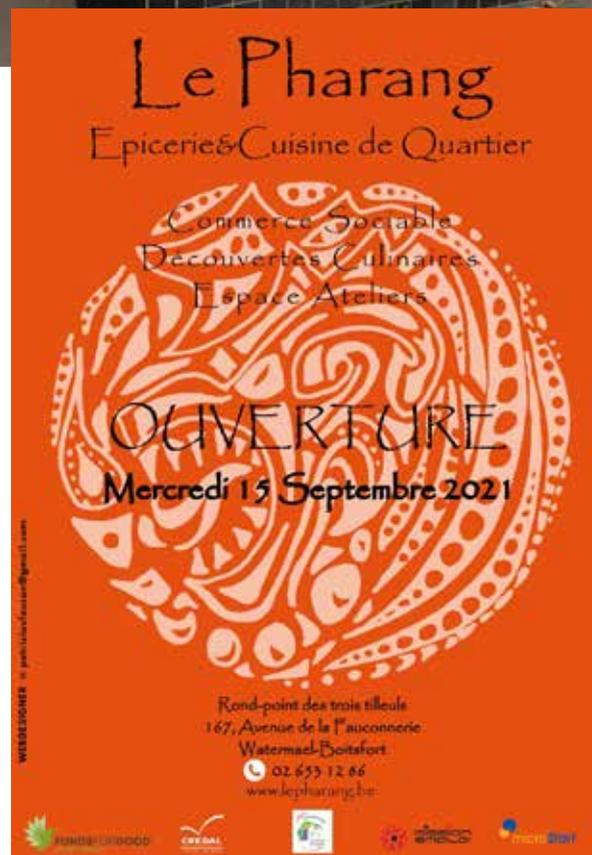
## Octobre

- **SAM 2/10** : Inauguration des poubelles de quartier (Compagnons du Quartier Floréal & Maison de quartier)
- **SAM 2/10** : Transhumance des brebis du Chant des Cailles du Parc Tournay-Solvay vers la plaine des Acanthes, rue des Acanthes)
- **MER 6/10, 14h** : Le jeu de la ficelle (Bibliothèque / Nourrir Bruxelles), au Studio-Logis
- **LUN 11/10, 18h30** : Ciné débat : la Part de l'autre (Nourrir Bruxelles), au Studio-Logis
- **SAM 23/10, 14h** : Atelier « Après-midi au potager », dans le jardin des Trois-Tilleuls, par l'Espace Mosaïque et l'asbl « les Marcottes »
- **SAM 23/10** : la Maison de quartier des Cités-jardins fête ses 15 ans !
- **SAM 23 et DIM 24/10** : Théâtre « Da Solo », Studio Logis
- **VEN 29/10, 10h** : Atelier « Rencontre de mots », Espace Mosaïque
- **Fin octobre** : Fête de la courge (date à préciser)

## Novembre

- **VEN 26/11, 10h** : Atelier « Rencontre de mots », Espace Mosaïque
- **SAM 27/11, 14h** : Atelier « Après-midi au potager », dans le jardin des Trois-Tilleuls, par l'Espace Mosaïque et l'asbl « les Marcottes »

*Sous réserve de modifications dues aux conditions sanitaires*



Une nouvelle épicerie et cuisine de quartier ouvre ses portes le 15 septembre au Rond-point des Trois Tilleuls, à la place de l'ancien Kanta. Vous trouverez dans ce magasin un peu de tout : du premier prix aux aliments bio, des produits de base, des produits africains et du Maghreb,... Guillaume est également cuisinier et proposera de la cuisine asiatique trois fois par semaine.

Plus qu'une épicerie, il veut en faire un lieu où les habitants peuvent se croiser et où des liens se tissent. Il sera possible d'utiliser la cuisine ainsi qu'une petite salle pour y organiser des ateliers.

Si vous voulez connaître la signification de «Pharang», n'hésitez pas à passer la porte, tous les jours du lundi au samedi.

Ce projet a été développé en partenariat avec le Logis-Floréal.



## NUMÉROS UTILES QUI APPELER ?



**À appeler en cas d'incendie / fumée suspecte / fuite de gaz / aide médicale urgente ou tout autre danger réel !**  
Numéro unique et gratuit pour tous les services d'urgence :  
pompiers, police, urgence médicale.

- > **070/245.245** : centre anti poisons (intoxication)
- > **0800/19.400** : odeurs de gaz (Sibelga)

**LOGIS - FLORÉAL (de 8h à 12h) : 02/672.33.59 - 02 /672.31.42**

Si vous avez un problème technique en dehors de ces heures :

laisser un message sur le **GSM de veille technique : 0472/227.008**

**! uniquement du lundi au vendredi de 12h à 19h / w-e de 8h à 18h !**

Ce numéro est réservé aux urgences techniques (par ex. : dégâts des eaux importants, problème avec la chaudière collective, problème électrique majeur,...).

### PROBLEME TECHNIQUE ?

- > Fuite d'eau (avant compteur) - HYDROBRU : **02/739.52.11**
- > Panne d'ascenseur / KONE : **02/346.21.00**
- > Panne d'électricité : **02/274.40.66** (Sibelga)
- > Panne de chaudière : Bulex >> **02/800.49.03** (si contrat) - votre réparateur (si pas de contrat avec Bulex)

### BESOIN MÉDICAL OU SOCIAL ?

- > SOS Médecins : **02/513.02.02**
- > Médecins de garde : **02/479.18.18**
- > Prévention du Suicide : **0800.32123**
- > Télé-Accueil : **107**
- > Ecoute-Enfants : **103**
- > Ecoute jeunes : **078/15.44.22**
- > Ecoute violence conjugales : **0800/300.30**
- > Ecoute senior : **02/223.13.43**

### PETIT DÉPANNAGE ?

- > Compagnons dépanneurs : **02/537.51.30** (9h30 à 12h)
- > Les Petits boulots : **02/548.98.00**
- > Entraide & Culture : **02/539.43.61**

### PROPRETÉ ?

- > Bruxelles-Propreté : enlèvement des encombrants : **0800.981.81**
- > Service Propreté de la Commune de WB : **02.674.74.36**